



September 2009 Vol. 5 No.9

The Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board's mission is to conduct quality environmental impact assessments that protect the environment and the social, economic, and cultural well being of the residents of the Mackenzie Valley and all Canadians.

Farewell to Michael



This year, the Review Board was pleased to welcome Michael Blanchette to the team for the summer internship. A born and raised Yellowknifer, Michael is working towards a Bachelor of Science in Civil-Environmental Engineering at the University of Alberta. After

completing his Masters and travelling a bit, Michael hopes and expects that he will return living and working in the North one day.

Over the summer, Michael researched the effect of electromagnetic fields created by power lines on animals and how other environmental impact assessment jurisdictions treat public concern. The results of Michael's projects have given the Review Board valuable insight into the work being done in those areas. Michael is now finished his internship with the Review Board so that he can continue his studies. Before leaving, he shared with us that his experience at the Review Board not only taught him more about environmental impact assessment, but it also taught him how to deal with tough situations and to practice the art of empathic listening. Michael, thank you for your contribution to our office and all the hard work you did this summer. You were a great asset to the team. All the best in your studies and we hope to see you again up north very soon!



- Proposed development in environmental assessment or environmental impact review
Visit reviewboard.ca and click our **Interactive Map** for more information

INSIDE

- Updates on environmental assessments and impact reviews
- This is what we do: Interpreter/translator workshops 2009



Ongoing environmental assessments

► NICO Project

Fortune Minerals Ltd. EA0809-004
Status: Scoping. Preparing draft Terms of Reference.

This is an open pit and underground cobalt-gold-bismuth mine, located approximately 50 km north-north-east of Whati. The developer has provided the information requested by the Review Board. The Review Board is now preparing a draft Terms of Reference. A final scoping session is planned for Wekweeti in September.

► Yellowknife Gold Project

Tyhee NWT Corp. EA0809-003
Status: Waiting for Developer's Assessment Report

This is a proposed open pit gold mine, located 88 kilometres north of Yellowknife, near the old Discovery mine site. The Review Board is waiting for Tyhee to produce its Developer's Assessment Report.

► Prairie Creek Mine

Canadian Zinc Corporation EA0809-002
Status: Waiting for Developer's Assessment Report

This is a proposed underground lead-zinc mine, located in the Mackenzie Mountains within the South Nahanni River watershed, and in proximity to the Nahanni National Park Reserve. The Review Board is waiting for Canadian Zinc to produce its Developer's Assessment Report.

► Giant Mine Remediation Project

Indian and Northern Affairs Canada EA0809-001
Status: Waiting for Developer's Assessment Report

This is a proposed development to reclaim the Giant Mine site, located within the City of Yellowknife. The development includes the future disposition of 237,000 tonnes of arsenic trioxide currently stored underground. The Review Board is waiting for INAC to produce its Developer's Assessment Report.

► Taltson Hydroelectric Expansion Project

Dezé Energy Corporation Ltd. EA0708-007
Status: Technical sessions are being organized for the fall of 2009.

This proposed development adds 36 megawatts of power generating capacity to the Taltson Twin Gorges Plant and includes a 690 kilometre transmission line to the diamond mines. The Review Board has decided to proceed with the technical sessions to allow parties to request information directly. These will be held this fall in Yellowknife and Lutsel K'e.



Above is a snapshot of the Akaitcho Assembly, 2009.

Right is a round of hand games at the Dene National Assembly, in Lutsel K'e.



Ongoing environmental impact reviews



► Gahcho Kué Diamond Mine

De Beers Canada Inc. EIR0607-001

Status: *Waiting for Environmental Impact Statement; Terms of Reference were issued in October 2007*

The Review Board established the independent Gahcho Kue Review Panel to review this proposed diamond mine near Kennady Lake. De Beers has informed the Panel that it will provide on a submission date for its Environmental Impact Statement in November 2009.



► Mackenzie Gas Project

Imperial Oil Resources Ventures Ltd. EIR0405-001

Status: *The Joint Review Panel is drafting its Report of Environmental Impact Review*

The Review Board, the federal Minister of Environment and the Inuvialuit Game Council jointly established the Joint Review Panel to independently review this proposed gas pipeline. Visit www.ngps.nt.ca for more information.

Recently finalized

► SDL-8 2D Geophysical Program

Paramount Resources Ltd. EA0506-007

Status: *Accepted by responsible ministers*

This is a proposed oil and gas geophysical program in the Cameron Hills area. On November 14, 2006, the Review Board recommended the federal and responsible ministers allow this proposed development to proceed to the regulatory phase, subject to the measures the Review Board outlined in its *Report of Environmental Assessment*. On July 13th, 2009, the federal and responsible ministers accepted the Review Board's recommendation. This proposed development application can now proceed to the regulatory phase.



Review Board Chairperson, Richard Edjericon attended the Dene National Assembly this past summer in Lutselk'e



Completed and waiting for a ministerial decision

► Mineral Exploration Program

Sidon International Resources Corp. EA0506-006

Status: Completed. Waiting for a ministerial decision

This is a proposed mineral exploration program at Defeat Lake. On February 6, 2008, the Review Board recommended the federal and responsible ministers allow the proposed development to proceed to the regulatory phase, subject to the measures the Review Board outlined in its *Report of Environmental Assessment*.

► Mineral Exploration Program

Consolidated Goldwin Ventures Inc. EA0506-005

Status: Completed. Waiting for a ministerial decision

This is a proposed diamond exploration program in the area of Drybones Bay. On November 30, 2007, the Review Board recommended the federal and responsible ministers allow the proposed development to proceed to the regulatory phase, subject to the measures the Review Board outlined in its *Report of Environmental Assessment*.

► Dehcho Geotechnical Survey

Imperial Oil Resources Ventures Ltd. EA0304-009

Status: Completed. Waiting for a ministerial decision

This is a proposed oil and gas geotechnical program in the Dehcho region. On February 28, 2005, the Review Board recommended the federal and responsible ministers allow this proposed development to proceed to the regulatory phase, subject to the measures the Review Board outlined in its *Report of Environmental Assessment*. In June 2005, the Minister of Indian Affairs and Northern Development initiated the consult-to-modify process. The Review Board continues to wait for feedback from the ministers.



This is what we do: Interpreter/translator workshops 2009



The interpreter and translator workshops is an initiative that began in 2002 after interpreters at a hearing in the Dehcho told the Review Board they were having difficulty translating the proceedings. Because interpreters and translators are a vital component to Mackenzie Valley communities, the

Review Board has held annual interpreter and translator workshop as a way for interpreters and translators to learn about the process, as well as the terminology that we may often use during formal proceedings, like public hearings.

This fall and winter, the Review Board will be hosting translator and interpreter workshops in six Mackenzie Valley communities. These communities are: Fort Good Hope, Deline, Fort Resolution, Fort Simpson, Behchoko and Fort McPherson. This year, the focus is on terminology used in cultural impact assessment.



This is what we do: Interpreter/translator workshops 2009

In cultural impact assessment, we look at the good and bad changes to a culture caused by a proposed development to see if the bad changes can be avoided or made less severe. In cultural impact assessment, traditional knowledge studies, archaeological reports, places names studies are used.

Currently, the Review Board is working on creating guidelines for developers, researchers, communities, and governments to clarify how to do their own cultural impact assessment. The goal of the workshops is to train interpreters translators to understand what cultural impact assessment is so that the terminology can be translated.

Cultural impact assessment is new to many people, so the workshop will begin with a session on what cultural impact assessment is. This is also a good opportunity for the interpreters and translators to ask questions and understand the topic better. Then, we will begin translating the terminology. With each term, a picture or a graph will accompany it to help create a clear understanding of the term. At the end of each day, the Review Board and the interpreters and translators will verify with community Elders that the words are understandable and correct.

The Review Board aims to make this workshop a collaborative project, so if you have knowledge and experience that you would like to share to create a learning and productive workshop, please share these ideas. We will also be working with community experts to refine the design of the workshop, so if there is someone the Review Board should speak with, please let us know.

In the past, the workshops focused on translating terms for the biophysical environment, the oil and gas industry, the mining industry, the human environment and the resource management system. All of these terms are including in the Review Boards Glossary of Terms, which is available online at reviewboard.ca/reference_lib. We also have a few hard copies left as well. If you would like to receive one, please call toll free: **1-866-912-3472**, or e-mail me at jsimpson@reviewboard.ca. The Review board hopes that these translator workshops are benefit the community by providing a better translation services.

Masi Cho,

- *Jessica Simpson*
Community Liaison Officer

Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board

**Suite #200, Scotia Centre, 5102-50th Avenue
Box 938, Yellowknife, NT X1A 2N7**

**Telephone: (867) 766-7050
Facsimile: (867) 766-7074
Toll-free: 1-866-912-3472
Web: reviewboard.ca**

To automatically subscribe to this newsletter, visit our website and click "Subscriptions" or email Renita Jenkins, Manager of Communications at rjenkins@reviewboard.ca